



G CONSELLERIA  
O TERRITORI, ENERGIA  
I MOBILITAT  
B DIRECCIÓ GENERAL  
/ MOBILITAT I TRANSPORTS

GOVERN DE LES ILLES BALEARS  
C. Territ. Ene. y Mo.- Of Dg Transportes  
L20S7251/2018  
20/06/2018 14:11:56

Sra. Rosa Cursach Salas  
Directora de l'Institut Balear de la Dona  
Carrer d'Aragó, 26, 1r E  
07006 Palma

GOVERN DE LES ILLES BALEARS  
Institut Balear de la Dona  
Registre: Entrades  
Data: 21 JUNY 2018  
Núm:

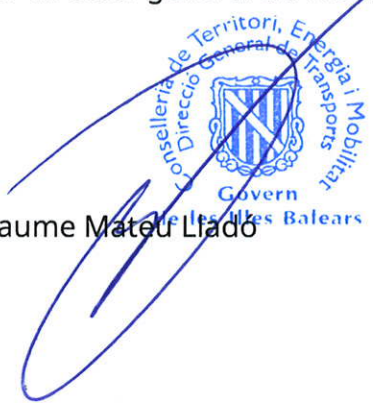

Exp.: Esb. Avantp. llei  
Emissor: JM/MAR  
Document: ofici

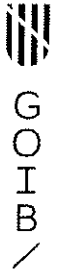
**Assumpte: avantprojecte de Llei per a la sostenibilitat mediambiental i econòmica de l'illa de Formentera**

D'acord amb el que disposa l'article 7 g de la Llei 12/2006, de 20 de setembre, per a la dona, us trametem l'avantprojecte de Llei per a la sostenibilitat mediambiental i econòmica de l'illa de Formentera, per tal que en pugueu emetre l'informe corresponent sobre l'impacte de gènere.

Palma, 20 de juny de 2018

El director general de Mobilitat i Transports

  
Jaume Mateu Llido  






G CONSELLERIA  
O PRESIDÈNCIA  
I INSTITUT  
B BALEAR DONA

GOVERN DE LES ILLES BALEARS  
Institut Balear de la Dona  
Registre: Sortides

Data: 27 JUNY 2018

Núm: L51 S578

Conselleria de Territori, Energia i Mobilitat Direcció General de Mobilitat i Transports	
DATA 27 JUNY 2018	
NÚM. ENTRADA L20E15429/2018	NÚM. SORTIDA

Exp.: IBD 116/2018 IG  
Document: ofici  
Emissor: IBD/MQT  
Sol·licitant: Conselleria de Territori,  
Energia i Mobilitat

Sr. Jaume Mateu Lladó  
Director general de Mobilitat i Transports  
C/ d'Eusebi Estada, 28  
07004 Palma  
Illes Balears

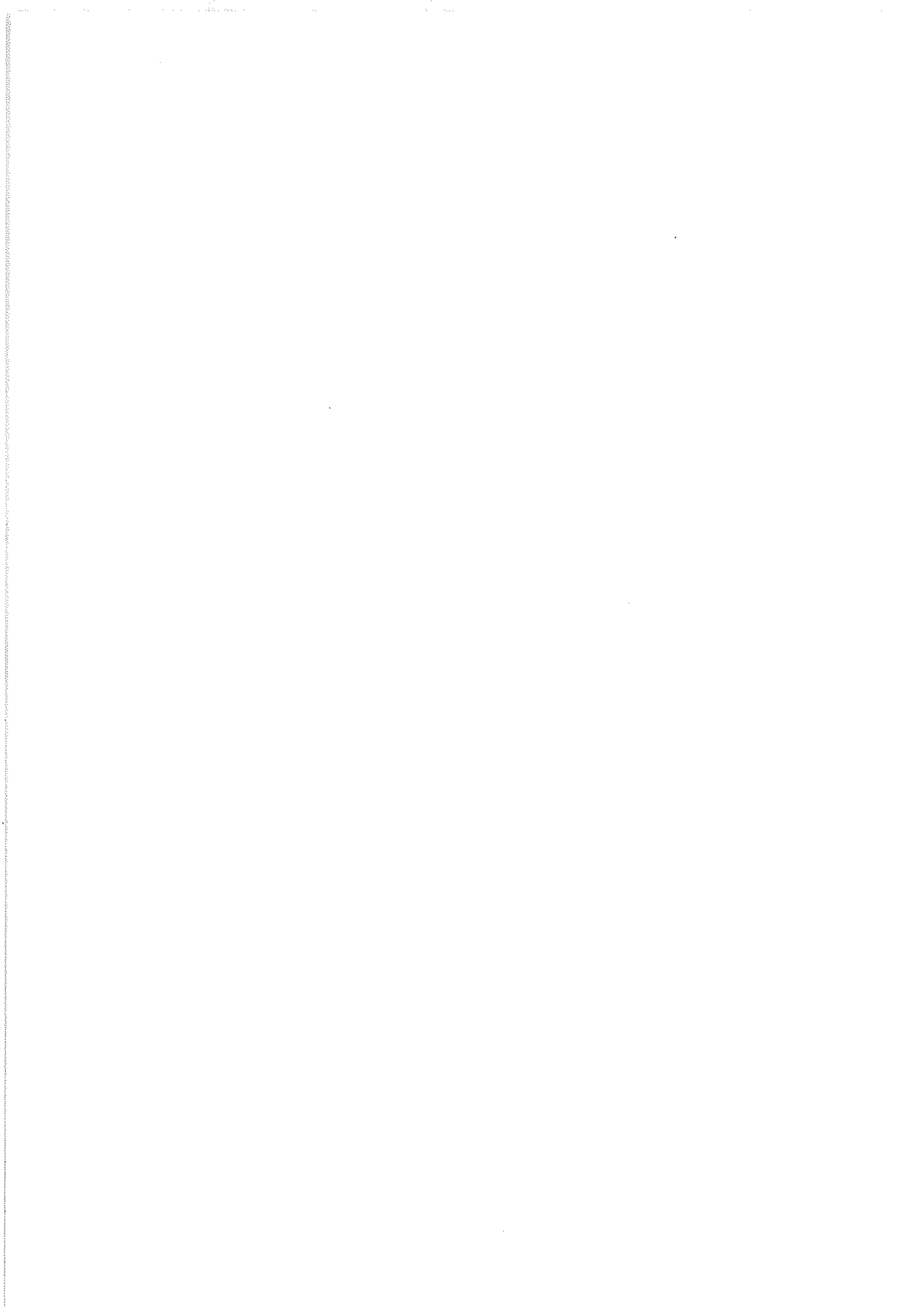
**Assumpte: tramesa d'informe d'impacte de gènere de l'avantprojecte de Llei per a la sostenibilitat mediambiental i econòmica de l'illa de Formentera**

Us tramet, adjunt, l'informe sobre l'impacte de gènere de l'avantprojecte de Llei per a la sostenibilitat mediambiental i econòmica de l'illa de Formentera, sol·licitat pel director general de Mobilitat i Transports, en data 21 de juny de 2018 (registre d'entrada IBD núm. L51E610), d'acord a la Llei 11/2016, de 28 de juliol, d'igualtat de dones i homes.

Palma, 22 de juny de 2018

La directora de l'Institut Balear de la Dona

Rosa Cursach Salas





G CONSELLERIA  
O PRESIDÈNCIA  
I INSTITUT  
B BALEAR DONA  
/

Exp.: IBD 116/2018 IG  
Document: informe d'impacte de gènere  
Emissor: IBD/MQT  
Sol·licitant: Conselleria de Territori,  
Energia i Mobilitat

## **Informe sobre l'impacte de gènere de l'avantprojecte de Llei per a la sostenibilitat mediambiental i econòmica de l'illa de Formentera**

En data 21 de juny de 2018 (RE a l'IBD núm. L51E634), el director general de Mobilitat i Transports va sol·licitar a l'Institut Balear de la Dona l'informe sobre l'impacte de gènere de l'avantprojecte de Llei per a la sostenibilitat mediambiental i econòmica de l'illa de Formentera; en virtut d'aquesta sol·licitud s'emet aquest informe, d'acord amb la Llei 11/2016, de 28 de juliol, d'igualtat de dones i homes.

### **1. Revisió del llenguatge**

Pel que fa a la utilització del llenguatge, d'acord amb les indicacions de les resolucions 14.1 de 1987 i 109 de 1989 de la UNESCO; la Recomanació núm. R(90) 4 de 1990 del Consell d'Europa; la Llei orgànica 3/2007, de 22 de març, per a la igualtat efectiva de dones i homes (article 14.11 sobre la implantació d'un llenguatge no sexista a l'àmbit administratiu com a criteri d'actuació general dels poders públics), i la Llei 11/2016, de 28 de juliol, d'igualtat de dones i homes, (estableix com a principi general en l'article 3 lletra m) "L'adopció de les mesures necessàries per fer un ús no sexista del llenguatge i, en tot cas, per evitar la invisibilitat de les dones per mitjà del llenguatge") mitjançant un genèric que inclogui els dos sexes, la inclusió de la forma femenina o un altre recurs, encara que es fan les següents recomanacions:

- Es recomana substituir "els habitants" per "la població" o "els i les habitants"
- Es recomana substituir "els residents" per "les persones residents"
- Es recomana substituir "els usuaris" per "les persones usuàries"



- Es recomana substituir “els passatgers” per “els passatgers i passatgeres”

Cal reflectir la presència de les dones en els texts que es redacten. Per això, en la mesura que sigui possible, cal evitar l'ús del masculí com a genèric, especialment quan es refereix a persones físiques.

El llenguatge té un paper fonamental en la formació de la identitat social de les persones i és l'element que més influeix en la formació del pensament de la societat. Una de les manifestacions més notables de la desigualtat existent entre dones i homes es la invisibilització, l'ocultació de les dones en el llenguatge, així com la seva representació mitjançant imatges sexistes o discriminatòries. Els usos sexistes del llenguatge invisibilitzen les dones i impedeixen veure el que s'amaga darrere les paraules.

## 2. Revisió del contingut

### 2.1. Consideracions jurídiques

Entre d'altres:

- a. Convenció sobre l'eliminació de totes les formes de discriminació contra la dona, aprovada per l'Assemblea General de Nacions Unides en desembre de 1979 i ratificada per Espanya.
- b. En els articles 2 i 3 del Tractat de la Comunitat Europea es formalitza el compromís d'integració en l'àmbit europeu de l'anomenada *transversalització de gènere*, en establir explícitament que “la Comunitat s'ha de fixar l'objectiu d'eliminar les desigualtats entre l'home i la dona i promoure'n la igualtat”, entre les tasques i els objectius de la Comunitat.
- c. Els articles 21 i 23 de la Carta de Drets Fonamentals.
- d. La Comunicació de la Comissió Europea COM (96) 67 final, de 21 de febrer de 1996, disposa que s'ha d'integrar la igualtat d'oportunitats entre homes i dones en el conjunt de les polítiques i les accions comunitàries.
- e. L'article 14 de la Constitució espanyola assenjala el dret a la igualtat i a la no discriminació per raó de sexe. A més, l'article 9.2 estableix l'obligació dels poders públics de “promoure les condicions per a que la llibertat i la igualtat de l'individu i dels grups en que s'integra siguin



- reals i efectives; remoure els obstacles que impedeixin o dificultin la seva plenitud i facilitar la participació de tots els ciutadans en la vida política, econòmica, cultural i social”.
- f. La Llei orgànica 3/2007, de 22 de març, per a la igualtat efectiva de dones i homes.
  - g. L'article 17.2 de l'Estatut d'autonomia de les Illes Balears disposa:  
*“Les administracions públiques, segons la Carta de Drets Socials, vetllaran en tot cas perquè les dones i els homes puguin participar plenament en la vida laboral, social, familiar i política sense discriminació de cap tipus, i garantiran que ho facin en igualtat de condicions. A aquests efectes es garantirà la conciliació de la vida familiar i laboral.”*
  - h. La Llei 5/2000, de 20 d'abril, de l'Institut Balear de la Dona.
  - i. La Llei 11/2016, de 28 de juliol, d'igualtat de dones i homes.

## 2.2. Anàlisi contextual

Constitueix l'objecte de la norma que s'està informant contribuir a la sostenibilitat mediambiental i econòmica de l'illa de Formentera.

Les administracions públiques han de vetllar per la sostenibilitat mediambiental i socioeconòmica de l'illa de Formentera; entre d'altres millorar l'entorn natural i el medi ambient, regular l'ordenació de l'afluència turística, eliminar la congestió de les vies públiques i de la saturació del parc de vehicles de motor, de manteniment de la qualitat de vida de la població i de preservació de la bona imatge turística de Formentera.

## 2.3. Anàlisi sobre la pertinència o no-pertinència

La Llei Orgànica 3/2007, de 22 de març per la igualtat efectiva de dones i homes estableix al seu article 1 *“Las mujeres y los hombres son iguales en dignidad humana, e iguales en derechos y deberes. Esta Ley tiene por objeto hacer efectivo el derecho de igualdad de trato y de oportunidades entre mujeres y hombres, en particular mediante la eliminación de la discriminación de la mujer, sea cual fuere su circunstancia o condición, en cualesquiera de los ámbitos de la vida y, singularmente, en las esferas política, civil, laboral, económica, social y cultural para, en el desarrollo de los artículos 9.2 y 14 de la Constitución, alcanzar una sociedad más democrática, más justa y más solidaria”.*



En el seu article 15 recull la transversalitat del principi d'igualtat entre homes i dones: "*Las Administraciones públicas lo integrarán, de forma activa, en la adopción y ejecución de sus disposiciones normativas, en la definición y presupuestación de políticas públicas en todos los ámbitos y en el desarrollo del conjunto de todas sus actividades*".

Llei 11/2016, de 28 de juliol, d'igualtat de dones i homes, en l'article 5, en relació a la perspectiva de gènere i avaluació de l'impacte de gènere, estableix que la perspectiva de gènere s'ha d'incorporar en totes les polítiques dels poders públics de les Illes Balears, i que en el procediment d'elaboració de les lleis i de les disposicions de caràcter general dictades, en el marc de les seves competències, per les administracions públiques de les Illes Balears, s'hi ha d'incorporar un informe d'avaluació d'impacte de gènere.

En l'àmbit de la norma no s'ha detectat l'existència de cap desigualtat per qüestió de gènere, però es considera que la inclusió en la redacció definitiva de la norma de les següents recomanacions pot ajudar al compliment dels objectius de les polítiques d'igualtat

### 3. Propostes de millora i recomanacions

Sense perjudici d'altres mesures que es considerin oportunes, es recomana que en la redacció de la norma s'introdueixi:

- a) Tenir en compte les recomanacions de l'apartat 1 d'aquest informe pel que fa al llenguatge emprat en la proposta normativa.

Aquest és el criteri de la tècnica que subscriu, sotmès no obstant a qualsevol altre millor fonamentat.

Palma, 22 de juny de 2018

La tècnica

Marga Quetglas Terrasa